

# *Somebody Loves You*

## 有人愛你！



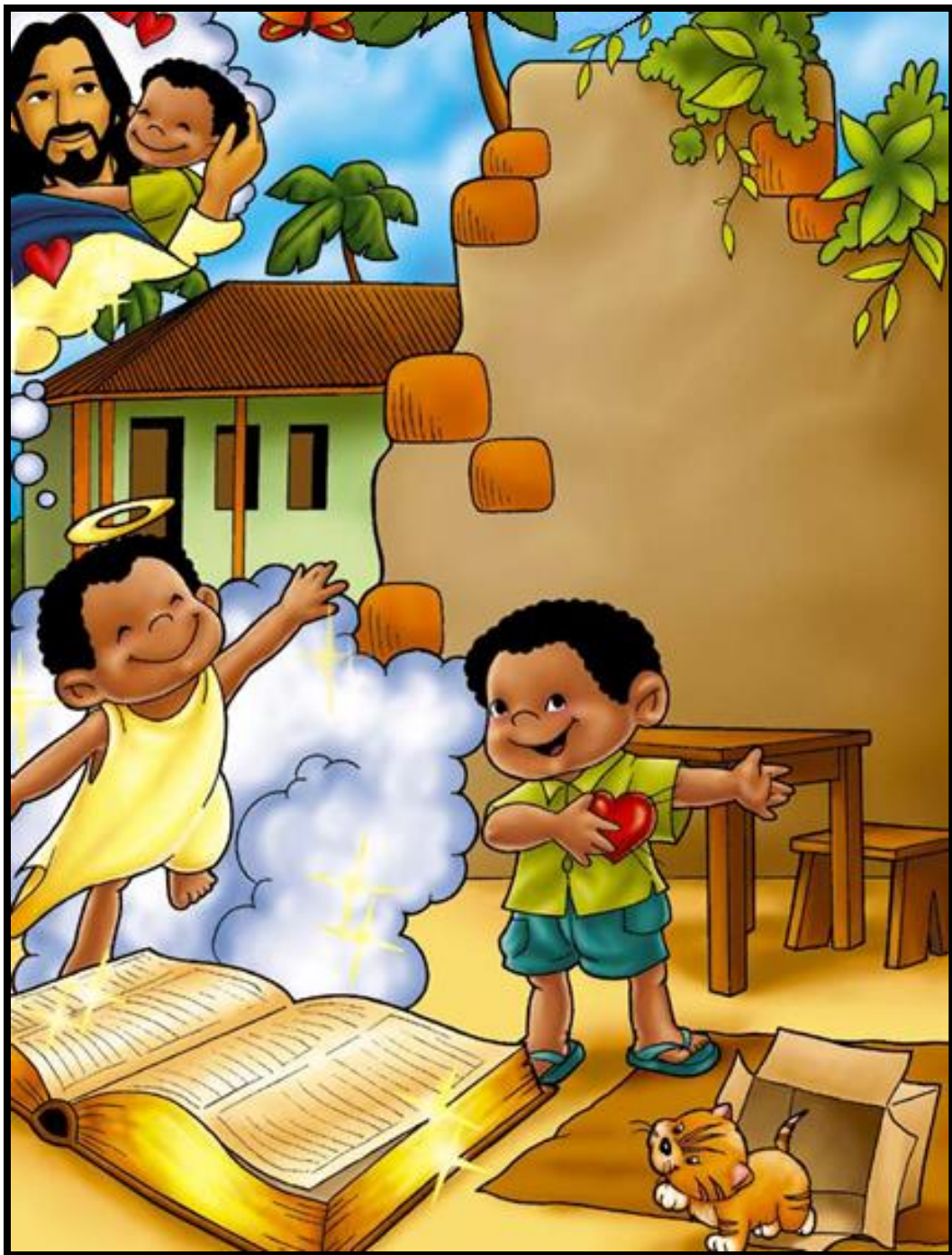
Somebody loves you  
and wants you to know,  
Longs to be with you  
wherever you go;  
Somebody loves you  
and right from the start,  
Somebody wants to  
come into your heart!

有人愛你，  
想要你知道，  
無論你到那裏，  
都渴望和你在一起；  
從最開始時，  
有人就已在愛你，  
有人想要，  
進入你的心裏！



You know, I'm not far away, up in the sky, or in some distant place called Heaven. I'm right by your side, and if you'll ask Me to come into your heart, I can even live inside of you there.

我距離你並不遠，我並不是住在遙遠的太空某處或所謂「天堂」裡。我就在你的身旁，而如果你願意請求我進入你的心中的話，我甚至可以住在你的心裡。



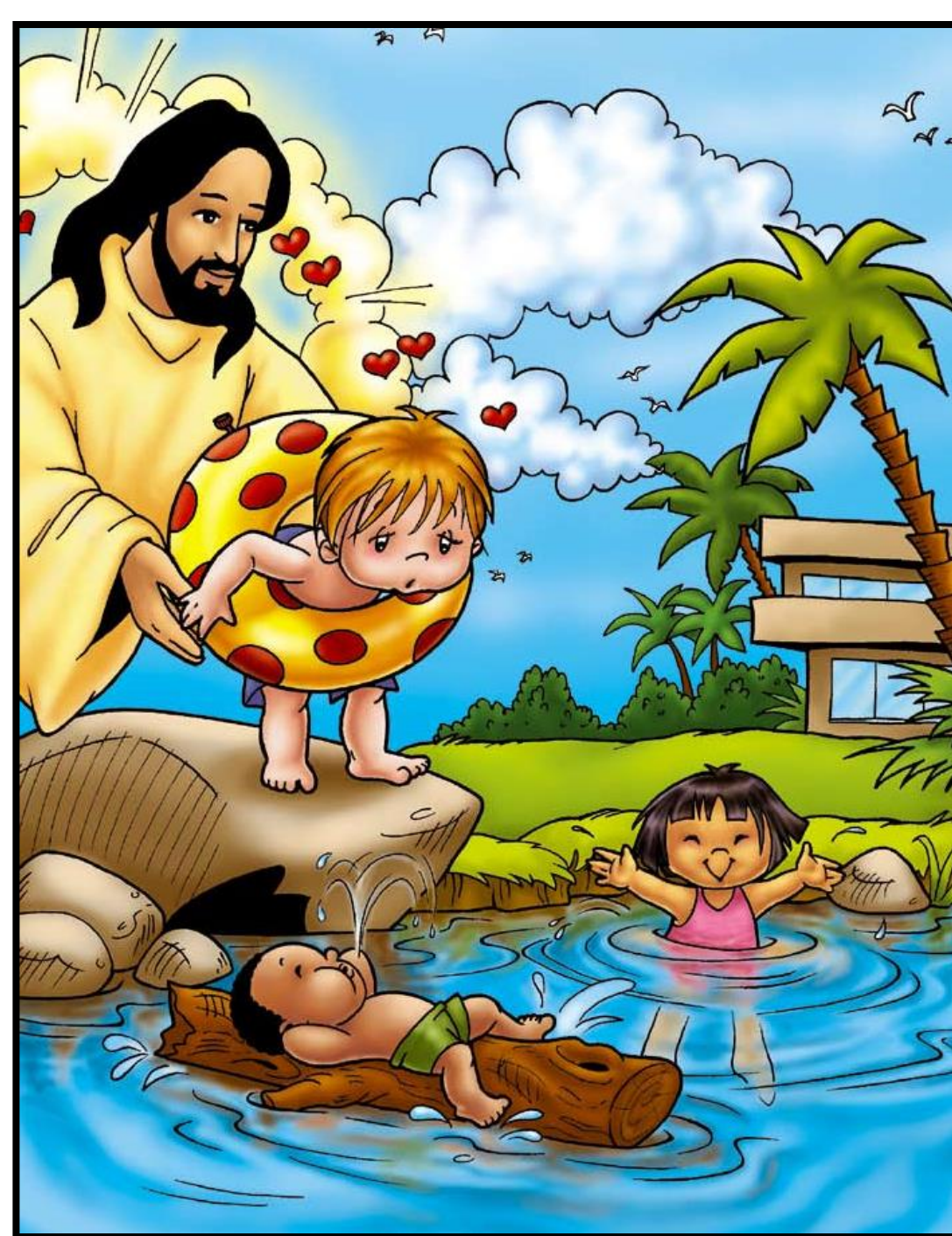
I have a special present, just for *you*! Do you want to know what it is? My gift to you is the power of *love*! It's right here in My hand, and to get it, all you have to do is believe, reach out and grab hold of it. It's easy!

我有一份特別的禮物，特別是要給你的！你想不想知道它是什麼呢？我要給你的禮物就是——愛的動力！它奇妙無比，現在就在我的手中，你只須要相信、伸出手來接住它就行了。就那麼簡單！



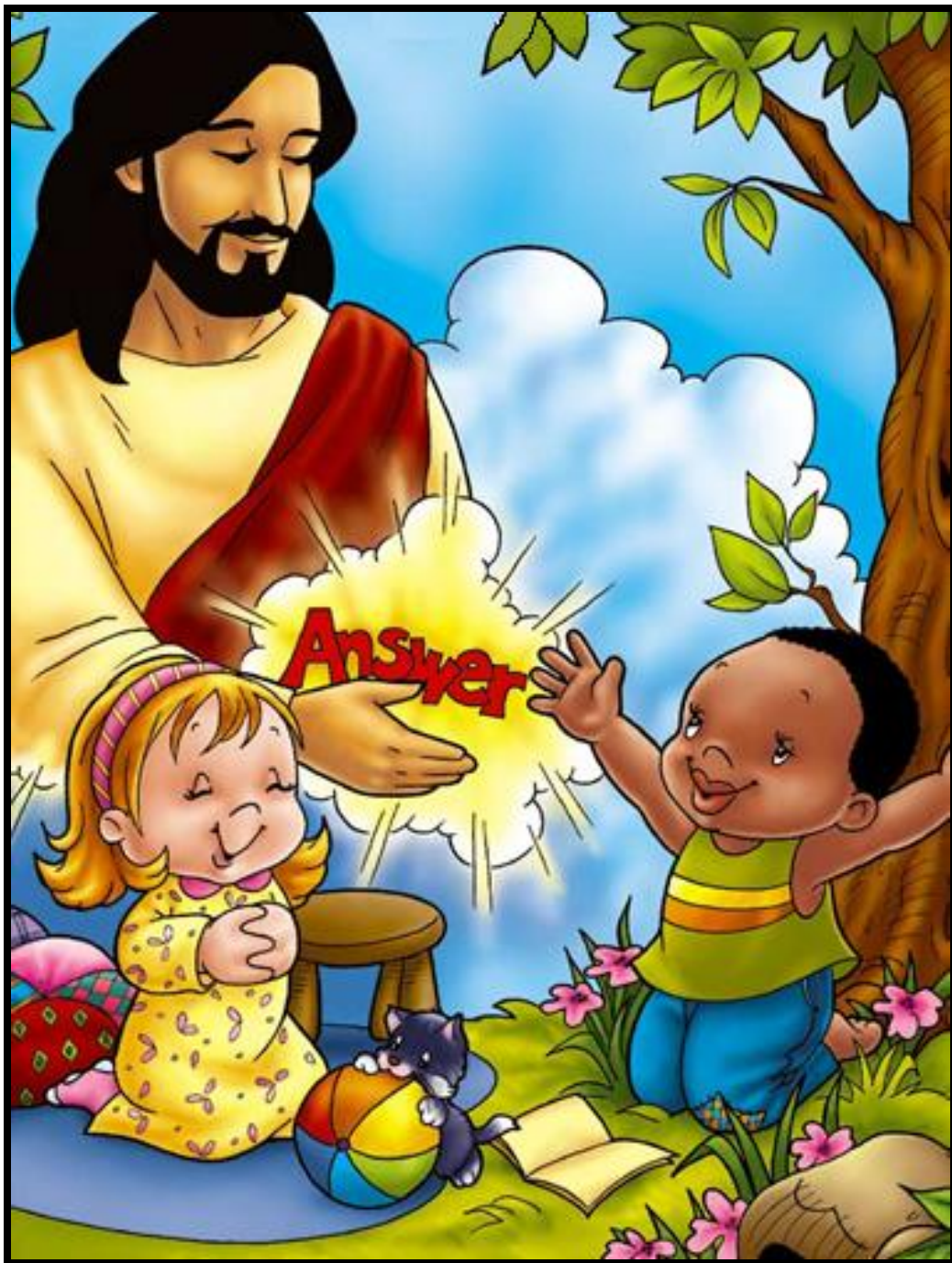
My love power can do anything good, and it can help *you* do anything good! Just take it and use it. It can mend anything, heal anything, and create anything. It can show you wonderful things and places!

我的愛之動力可以做任何好事，它能幫助你做任何好事！你只要接受它及使用它就行了。它能改善任何事物、醫治好任何東西、創造任何東西。它還能向你顯示一些奇妙而美好的事物及地方呢！



If you grab hold of My power of love, it will make you happy when you're sad. If you ever feel a little lonely, it will cheer you up. And when you feel so small, and a little lost or afraid in this great big world, or if you feel nobody understands you, or nobody will listen to what you have to say, My love power will show you how to make things all better.

如果你緊緊把握住我的愛之動力的話，當你難過時，它會使你快樂；當你覺得有點寂寞時，它會鼓舞你、使你開心。而在一個這麼大的世界裡，當你覺得你自己是那麼的微小，又不知道該怎麼做才好，或是有點膽怯；又或是你覺得沒有人了解你、沒有人願意聆聽你要講的話時，我的愛之動力會指示你，如何把事情做得更好。



So don't miss out! If you want My special gift for you, all you have to do is ask Me. Just say, "Yes, dear Jesus, I want Your power of love. Please come into my heart and fill my life with Your love. Teach me how to use it to be happy and to make others happy too. Thank You!"

因此，你可不要錯過了這份禮物喔！如果你想要我在給你的特別禮物的話，你只須問我就行了。你只須說：「是的，親愛的耶穌，我想要您的愛之動力。請進入我的心中，並用您的愛來充滿我。請教導我如何使用它，來使我變得快樂，並使他人也快樂。謝謝您！」



That's it! Just ask Me and it's yours!  
You're going to love it! I can't wait  
to teach you how to use My power  
of love! I love you!

Your forever friend,  
Jesus

這麼做就行了！只要請求我，這  
份愛的動力就是你的了！你一定  
會愛它的！我等不及要教導你如  
何使用我的愛之動力了！我愛你。

你永遠的朋友，  
耶穌

雙語兒童的故事 -  
[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)